

Aviation Document

Canada 

Document d'aviation

(IX)

This booklet, all licences, permits and medical certificates are issued under the authority of the *Aeronautics Act* and the *Canadian Aviation Regulations* (CARs). Medical requirements as well as licence and permit privileges are set forth in CARs.

This booklet expires on the expiry date shown on page 1.

Privileges entered by an authorized person will expire 90 days from the certification date, or upon issue of a new licence or permit containing those privileges, whichever is earlier.

Permits are not based on International Civil Aviation Organization (ICAO) standards and are valid only in Canadian airspace, unless authorized by the country in which the flight is conducted.

Licences conform to the standards set forth in Annex 1 to the ICAO Convention on *International Civil Aviation*, signed in Chicago, on December 7, 1944. **All Canadian differences to ICAO Standards are published in the *AIP Canada (ICAO)*, Part 1 – Gen Section.**

This booklet, and all licences, permits or medical certificates become invalid if any of the aforementioned are mutilated, altered or rendered illegible.

Le présent carnet ainsi que l'ensemble des licences, permis et certificats médicaux sont délivrés en vertu de la *Loi sur l'aéronautique et du Règlement de l'aviation canadien* (RAC). Les exigences médicales de même que les avantages qui ont trait aux licences et aux permis sont énoncés dans le RAC.

Le présent carnet cesse d'être valide à la date indiquée à la page 1.

Les avantages accordés par un(e) agent(e) autorisé(e) viendront à échéance 90 jours après la date de l'attestation de compétence ou à la date de délivrance de la nouvelle licence ou du nouveau permis qui inclut ces avantages, selon la première occurrence.

Les permis ne sont pas établis en fonction des normes de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) et ne sont valides que dans l'espace aérien canadien, à moins d'avoir obtenu une autorisation auprès du pays où le vol est effectué.

Les licences sont conformes aux normes énoncées à l'Annexe 1 à la *Convention relative à l'aviation civile internationale* de l'OACI signée à Chicago le 7 décembre 1944. **Toutes les différences canadiennes par rapport aux normes de l'OACI sont publiées dans la Partie 1 – GEN de l'*AIP Canada (OACI)*.**

Le présent carnet ainsi que l'ensemble des licences, permis ou certificats médicaux ne sont plus valides si l'un des documents mentionnés précédemment est endommagé, falsifié ou illisible.



Transport
Canada

Transports
Canada

AVIATION DOCUMENT DOCUMENT D'AVIATION

Licence and Permit/Licence et permis

- This section is dedicated to licence or permit labels. Licence or permit labels must be inserted in this section in accordance with the instructions provided.
 - Licence or permit labels are not stand-alone documents.
 - Holders are required to insert the appropriate replacement licence or permit label over the applicable temporary privilege certification.
 - The validity of this booklet can be confirmed by contacting Transport Canada.
 - The holder shall notify Transport Canada of any change of permanent address within seven days of the change.
-
- ◇ La présente section est réservée aux vignettes de licence ou de permis. Ces dernières doivent être apposées dans cette section conformément aux instructions fournies.
 - ◇ Les vignettes de licence ou de permis ne sont pas des documents indépendants.
 - ◇ Les titulaires sont tenus d'apposer la vignette de remplacement de la licence ou du permis appropriée sur l'attestation de compétence qui confère les avantages temporaires.
 - ◇ Il est possible de vérifier la validité du présent carnet auprès de Transports Canada.
 - ◇ Le titulaire doit aviser Transports Canada de tout changement de domicile fixe dans les sept jours suivant ce changement.

If found, please deposit
into any mailbox:

Chief, Multimedia Publishing Services
Transport Canada (AARA-MPS)
330 Sparks Street
Ottawa ON K1A 0N8
Canada

Postage will be paid by
Transport Canada.

Quiconque trouve ce document est
prié de le retourner par la poste au:

Chef, Services des publications multimédias
Transports Canada (AARA-MPS)
330, rue Sparks
Ottawa ON K1A 0N8
Canada

Les frais d'envoi seront payés par
Transports Canada.

Signature of holder/Signature du titulaire:

Licence and Permit/Licence et permis

4

Licence and Permit/Licence et permis

5

PLACE NEXT LICENCE/PERMIT LABEL HERE

The holder of this document is authorized to exercise the privileges endorsed to the right for 90 days following the date of this certification:

Le titulaire du présent document est autorisé à exercer les avantages annotés ci-contre pendant une période de 90 jours suivant la date de la présente attestation de compétence:

Authorized Person's Name/Nom de l'agent(e) autorisé(e) : _____

Licence Number/
Numéro de licence: _____

Signature : _____

Certification Date/Date de l'attestation de compétence : _____

APPOSER LA VIGNETTE SUIVANTE DE LICENCE/PERMIS ICI

PLACE NEXT LICENCE/PERMIT LABEL HERE

The holder of this document is authorized to exercise the privileges endorsed to the right for 90 days following the date of this certification:

Le titulaire du présent document est autorisé à exercer les avantages annotés ci-contre pendant une période de 90 jours suivant la date de la présente attestation de compétence:

Authorized Person's Name/Nom de l'agent(e) autorisé(e) : _____

Licence Number/
Numéro de licence: _____

Signature : _____

Certification Date/Date de l'attestation de compétence : _____

APPOSER LA VIGNETTE SUIVANTE DE LICENCE/PERMIS ICI

THIS BOOKLET CONTAINS 24 PAGES/PRÉSENT CARNET CONTIENT 24 PAGES

Licence and Permit/Licence et permis

PLACE NEXT LICENCE/PERMIT LABEL HERE

The holder of this document is authorized to exercise the privileges endorsed to the right for 90 days following the date of this certification:

Le titulaire du présent document est autorisé à exercer les avantages annotés ci-contre pendant une période de 90 jours suivant la date de la présente attestation de compétence:

Authorized Person's Name/Nom de l'agent(e) autorisé(e) : _____

Licence Number/
Numéro de licence: _____

Signature : _____

Certification Date/Date de l'attestation de compétence : _____

e.g./ex.: 2015 JUL 31

APPOSER LA VIGNETTE SUIVANTE DE LICENCE/PERMIS ICI

PLACE NEXT LICENCE/PERMIT LABEL HERE

The holder of this document is authorized to exercise the privileges endorsed to the right for 90 days following the date of this certification:

Le titulaire du présent document est autorisé à exercer les avantages annotés ci-contre pendant une période de 90 jours suivant la date de la présente attestation de compétence:

Authorized Person's Name/Nom de l'agent(e) autorisé(e) : _____

Licence Number/
Numéro de licence: _____

Signature : _____

Certification Date/Date de l'attestation de compétence : _____

e.g./ex.: 2015 JUL 31

APPOSER LA VIGNETTE SUIVANTE DE LICENCE/PERMIS ICI

Licence and Permit/Licence et permis

7

PLACE NEXT LICENCE/PERMIT LABEL HERE

The holder of this document is authorized to exercise the privileges endorsed to the right for 90 days following the date of this certification:

Le titulaire du présent document est autorisé à exercer les avantages annotés ci-contre pendant une période de 90 jours suivant la date de la présente attestation de compétence:

Authorized Person's Name/Nom de l'agent(e) autorisé(e) : _____

Licence Number/
Numéro de licence: _____

Signature : _____

Certification Date/Date de l'attestation de compétence : _____

e.g./ex.: 2015 JUL 31

APPOSER LA VIGNETTE SUIVANTE DE LICENCE/PERMIS ICI

PLACE NEXT LICENCE/PERMIT LABEL HERE

The holder of this document is authorized to exercise the privileges endorsed to the right for 90 days following the date of this certification:

Le titulaire du présent document est autorisé à exercer les avantages annotés ci-contre pendant une période de 90 jours suivant la date de la présente attestation de compétence:

Authorized Person's Name/Nom de l'agent(e) autorisé(e) : _____

Licence Number/
Numéro de licence: _____

Signature : _____

Certification Date/Date de l'attestation de compétence : _____

e.g./ex.: 2015 JUL 31

APPOSER LA VIGNETTE SUIVANTE DE LICENCE/PERMIS ICI

Licence and Permit/Licence et permis

PLACE NEXT LICENCE/PERMIT LABEL HERE

<p>The holder of this document is authorized to exercise the privileges endorsed to the right for 90 days following the date of this certification:</p> <p>Le titulaire du présent document est autorisé à exercer les avantages annotés ci-contre pendant une période de 90 jours suivant la date de la présente attestation de compétence:</p>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>Authorized Person's Name/Nom de l'agent(e) autorisé(e) : _____</p> <p>Licence Number/ Numéro de licence: _____</p>	<p>Signature : _____</p> <p>Certification Date/Date de l'attestation de compétence : _____ e.g./ex.: 2015 JUL 31</p>

APPOSER LA VIGNETTE SUIVANTE DE LICENCE/PERMIS ICI

PLACE NEXT LICENCE/PERMIT LABEL HERE

<p>The holder of this document is authorized to exercise the privileges endorsed to the right for 90 days following the date of this certification:</p> <p>Le titulaire du présent document est autorisé à exercer les avantages annotés ci-contre pendant une période de 90 jours suivant la date de la présente attestation de compétence:</p>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<p>Authorized Person's Name/Nom de l'agent(e) autorisé(e) : _____</p> <p>Licence Number/ Numéro de licence: _____</p>	<p>Signature : _____</p> <p>Certification Date/Date de l'attestation de compétence : _____ e.g./ex.: 2015 JUL 31</p>

APPOSER LA VIGNETTE SUIVANTE DE LICENCE/PERMIS ICI

Licence and Permit/Licence et permis

9

PLACE NEXT LICENCE/PERMIT LABEL HERE

The holder of this document is authorized to exercise the privileges endorsed to the right for 90 days following the date of this certification:

Le titulaire du présent document est autorisé à exercer les avantages annotés ci-contre pendant une période de 90 jours suivant la date de la présente attestation de compétence:

Authorized Person's Name/Nom de l'agent(e) autorisé(e) : _____

Licence Number/
Numéro de licence: _____

Signature : _____

Certification Date/Date de l'attestation de compétence : _____

e.g./ex.: 2015 JUL 31

APPOSER LA VIGNETTE SUIVANTE DE LICENCE/PERMIS ICI

PLACE NEXT LICENCE/PERMIT LABEL HERE

The holder of this document is authorized to exercise the privileges endorsed to the right for 90 days following the date of this certification:

Le titulaire du présent document est autorisé à exercer les avantages annotés ci-contre pendant une période de 90 jours suivant la date de la présente attestation de compétence:

Authorized Person's Name/Nom de l'agent(e) autorisé(e) : _____

Licence Number/
Numéro de licence: _____

Signature : _____

Certification Date/Date de l'attestation de compétence : _____

e.g./ex.: 2015 JUL 31

APPOSER LA VIGNETTE SUIVANTE DE LICENCE/PERMIS ICI

Licence and Permit/Licence et permis

PLACE NEXT LICENCE/PERMIT LABEL HERE

The holder of this document is authorized to exercise the privileges endorsed to the right for 90 days following the date of this certification:

Le titulaire du présent document est autorisé à exercer les avantages annotés ci-contre pendant une période de 90 jours suivant la date de la présente attestation de compétence:

Authorized Person's Name/Nom de l'agent(e) autorisé(e) : _____

Licence Number/
Numéro de licence: _____

Signature : _____

Certification Date/Date de l'attestation de compétence : _____

e.g./ex.: 2015 JUL 31

APPOSER LA VIGNETTE SUIVANTE DE LICENCE/PERMIS ICI

PLACE NEXT LICENCE/PERMIT LABEL HERE

The holder of this document is authorized to exercise the privileges endorsed to the right for 90 days following the date of this certification:

Le titulaire du présent document est autorisé à exercer les avantages annotés ci-contre pendant une période de 90 jours suivant la date de la présente attestation de compétence:

Authorized Person's Name/Nom de l'agent(e) autorisé(e) : _____

Licence Number/
Numéro de licence: _____

Signature : _____

Certification Date/Date de l'attestation de compétence : _____

e.g./ex.: 2015 JUL 31

APPOSER LA VIGNETTE SUIVANTE DE LICENCE/PERMIS ICI

Licence and Permit/Licence et permis

11

PLACE NEXT LICENCE/PERMIT LABEL HERE

The holder of this document is authorized to exercise the privileges endorsed to the right for 90 days following the date of this certification:

Le titulaire du présent document est autorisé à exercer les avantages annotés ci-contre pendant une période de 90 jours suivant la date de la présente attestation de compétence:

Authorized Person's Name/Nom de l'agent(e) autorisé(e) : _____

Licence Number/
Numéro de licence: _____

Signature : _____

Certification Date/Date de l'attestation de compétence : _____

e.g./ex.: 2015 JUL 31

APPOSER LA VIGNETTE SUIVANTE DE LICENCE/PERMIS ICI

PLACE NEXT LICENCE/PERMIT LABEL HERE

The holder of this document is authorized to exercise the privileges endorsed to the right for 90 days following the date of this certification:

Le titulaire du présent document est autorisé à exercer les avantages annotés ci-contre pendant une période de 90 jours suivant la date de la présente attestation de compétence:

Authorized Person's Name/Nom de l'agent(e) autorisé(e) : _____

Licence Number/
Numéro de licence: _____

Signature : _____

Certification Date/Date de l'attestation de compétence : _____

e.g./ex.: 2015 JUL 31

APPOSER LA VIGNETTE SUIVANTE DE LICENCE/PERMIS ICI

Licence and Permit/Licence et permis

PLACE NEXT LICENCE/PERMIT LABEL HERE

The holder of this document is authorized to exercise the privileges endorsed to the right for 90 days following the date of this certification:

Le titulaire du présent document est autorisé à exercer les avantages annotés ci-contre pendant une période de 90 jours suivant la date de la présente attestation de compétence:

Authorized Person's Name/Nom de l'agent(e) autorisé(e) : _____

Licence Number/
Numéro de licence: _____

Signature : _____

Certification Date/Date de l'attestation de compétence : _____

e.g./ex.: 2015 JUL 31

APPOSER LA VIGNETTE SUIVANTE DE LICENCE/PERMIS ICI

PLACE NEXT LICENCE/PERMIT LABEL HERE

The holder of this document is authorized to exercise the privileges endorsed to the right for 90 days following the date of this certification:

Le titulaire du présent document est autorisé à exercer les avantages annotés ci-contre pendant une période de 90 jours suivant la date de la présente attestation de compétence:

Authorized Person's Name/Nom de l'agent(e) autorisé(e) : _____

Licence Number/
Numéro de licence: _____

Signature : _____

Certification Date/Date de l'attestation de compétence : _____

e.g./ex.: 2015 JUL 31

APPOSER LA VIGNETTE SUIVANTE DE LICENCE/PERMIS ICI

Competency Record/Compétences

Name/Nom : _____

- This section is dedicated to competency records required for the holder.
- o La présente section est consacrée aux compétences obligatoires du titulaire.

Date of Expiry/ Date d'expiration e.g./ex. : (2015 JUL 31)	Type	Issuing Officer/Agent(e) de délivrance	
		Name/Nom	Licence

- This section is dedicated to medical certification. Medical certificate labels must be inserted in this section in accordance with the instructions provided.
 - Medical certificate labels are not stand-alone documents.
 - Medical certificate is required to validate the holder's licence or permit.
 - The period of validity of the medical certification is found in the following table and is calculated from the first day of the month following the medical examination.
 - The medical validity shown in the Aviation Document Booklet does not expire with the booklet.
- o La présente section est réservée à la certification médicale. Les vignettes de certificat médical doivent être apposées dans cette section conformément aux instructions fournies.
 - o Les vignettes de certificat médical ne sont pas des documents indépendants.
 - o La certification médicale est requise pour que la licence ou le permis du titulaire soit valide.
 - o La période de validité de la certification médicale est stipulée dans le tableau suivant et est calculée à partir du premier jour du mois suivant l'examen médical.
 - o La durée de validité du certificat médical indiquée dans le CDA n'expire par en même temps que le carnet.

Licences and Permits/Licences et permis <i>Reference – CAR 404.04(6)</i> <i>Référence – par. 404.04(6) du RAC</i>	Validity Period/Période de validité	
	Under 40 years of age Moins de 40 ans	40 years of age and over 40 ans et plus
PPL, BPL, GYP, RPP	60 months/mois	24 months/mois
GPL, ULP	60 months/mois	60 months/mois
ATC	24 months/mois	12 months/mois
FE	12 months/mois	12 months/mois
ATPL ¹ , CPL ¹ , MPL	12 months/mois	12 months/mois ²

¹ May exercise PPL privileges until the end of PPL validity periods.

² Reduced to 6 months for ATPL or CPL pilots engaged in single-pilot air transport service carrying passengers or if 60 years of age or older.

¹ Peuvent se prévaloir des privilèges d'une PPL jusqu'à la fin des périodes de validité des PPL.

² Réduit à 6 mois pour les pilotes ATPL et CPL en service de transport aérien avec un seul pilote transportant des passagers ou si âgés de 60 ans ou plus.

Medical Certification/Certification médicale

16

Signature :

Date :

Signature :

Date :

Signature :

Date :

Unofficial ECG record (for reference only)/ ECG non officiel (à titre de référence seulement)

THIS BOOKLET CONTAINS 24 PAGES/LE PRÉSENT CARNET CONTIENT 24 PAGES

Signature :
Date :

Unofficial ECG record (for reference only)/ ECG non officiel (à titre de référence seulement)

Medical Certification/Certification médicale

18

Signature :

Date :

Signature :

Date :

Signature :

Date :

Unofficial ECG record (for reference only)/ ECG non officiel (à titre de référence seulement)

THIS BOOKLET CONTAINS 24 PAGES/LE PRÉSENT CARNET CONTIENT 24 PAGES

Signature :
Date :

Unofficial ECG record (for reference only)/ ECG non officiel (à titre de référence seulement)

Medical Certification/Certification médicale

20

Signature :

Date :

Signature :

Date :

Signature :

Date :

Unofficial ECG record (for reference only)/ ECG non officiel (à titre de référence seulement)

THIS BOOKLET CONTAINS 24 PAGES/LE PRÉSENT CARNET CONTIENT 24 PAGES

Signature :
Date :

Unofficial ECG record (for reference only)/ ECG non officiel (à titre de référence seulement)

Medical Certification/Certification médicale

22

Signature :

Date :

Signature :

Date :

Signature :

Date :

Unofficial ECG record (for reference only)/ ECG non officiel (à titre de référence seulement)

THIS BOOKLET CONTAINS 24 PAGES/LE PRÉSENT CARNET CONTIENT 24 PAGES

Signature :
Date :

Unofficial ECG record (for reference only)/ ECG non officiel (à titre de référence seulement)

Medical Certification/Certification médicale

24

Signature :
Date :

Signature :
Date :

Signature :
Date :

Booklet No./Numéro du carnet

Abbreviations/Abréviations

ATPL	Airline Transport Pilot Licence/Licence de pilote de ligne
CPL	Commercial Pilot Licence/Licence de pilote professionnel
PPL	Private Pilot Licence/Licence de pilote privé
BPL	Balloon Pilot Licence/Licence de pilote, ballon
GPL	Glider Pilot Licence/Licence de pilote, planeur
MPL	Multi-crew Pilot Licence/Licence de pilote en équipage multiple
ATC	Air Traffic Controller/Contrôleur de la circulation aérienne (Licence)
FE	Flight Engineer/Mécanicien navigant (Licence)
RPP	Pilot Permit Recreational/Permis de pilote de loisir
ULP	Pilot Permit Ultra-light Aeroplane/Permis de pilote, avion ultra-léger
GYP	Pilot Permit Gyroplane/Permis de pilote, autogire
CRP	Cruise Relief Pilot (Valid for co-pilot duties during cruise phase of flight only)/Pilote de relève en croisière (Valide pour les tâches du copilote pendant la phase de vol en croisière seulement)
(A)	Aeroplane/Avion
(H)	Helicopter/Hélicoptère
	(PL) Powered Lift/Appareil à sustentation moteur

FI	Flight Instructor Rating/Qualification d'instructeur de vol
ABI	Aerobatic Instructor Rating/ Qualification d'instructeur d'acrobaties aériennes
IR	Instrument Rating/Qualification de vol aux instruments
LP	Language Proficiency/Compétences linguistiques EN = English/Anglais FR = French/Français
Night/Nuit	Night Rating/Qualification de vol de nuit
Pax	Passenger Carrying Rating/ Qualification permettant le transport de passagers
SO	Second Officer Rating/Qualification de second officer
VFR OTT	VFR Over the Top Rating/ Qualification de vol VFR au-dessus de la couche
<p>Class Ratings: Aeroplane class ratings include single-pilot, non-high performance aircraft and a combination of the following: Qualifications de classes: Tous les avions autres que ceux à hautes performances, dont l'équipage minimal de conduite est d'un seul pilote et une combinaison de ce qui suit:</p>	
SE	Single Engine/Monomoteurs
SCE	Single and Centreline Thrust Multi-Engine/ Monomoteurs et multimoteurs en tandem
SME	Single – and Multi-Engine/ Monomoteurs et multimoteurs
L	Land/Terrestres S Sea/Hydravions

